

בס"ד

В память:
Хаим Лейб бен Меир
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות
ר' חיים ליב בן ר' מאיר
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף עט ע"א

На прошлом уроке мы познакомились с высказыванием Рава: "Некто нанял осла, чтобы ехать на нем, и тот умер на полпути; в этом случае платит хозяину осла арендную плату за половину пути, и нет у него к хозяину ничего, кроме досады за то, что предоставил ему слабого осла".

Это высказывание Гемара объяснила как относящееся к случаю, когда в прокат был взят конкретный осел, причем денег, вырученных за продажу его туши, не хватает, чтобы купить другого осла. Об этом случае Рав сказал, что арендатор не может нанять на них нового осла – но платит за половину пути и остается с досадой.

Почему не может? Потому что Рав считал, что основное имущество¹ хозяина нельзя тратить. В данном случае таким основным имуществом является туша умершего осла².

Гемара начинает с критики этого положения Рава.

מיתבי – Привели **трудность** на Рава, найдя его мнение противоречащим следующей Барайте: должник отдал кредитору на определенное время свое фруктовое дерево, чтобы тот, пользуясь плодами, его долг погасил³;

יבש האילן או נקצץ – если дерево **засохло или было срублено** до окончания установленного срока,

שניהם אסורין בו – обоим оно **запрещено**⁴.

כיצד יעשה – **Что ему** (кредитору) **надо сделать?** – Пусть продаст древесину и

¹ [У любого предмета, которым можно торговать, есть: *кэрен* ("основной капитал") и *пэро́т* ("плоды"). Первое – его собственная стоимость; второе – та прибыль, которую он может дать. Примеры: поле и урожай на нем, корова и ее молоко, дерево и плоды на нем, осел и плата за его аренду.]

² Рав считает, что тот, кто взял предмет в аренду, в любом виде обязан вернуть его владельцу после окончания арендного срока.

³ Так делали в городе Сура: составляли документ, по которому должник получал ссуду, за которую давал кредитору на определенное число лет плодоносящее дерево с правом пользоваться его плодами, каждый год понижая сумму долга на стоимость съеденных плодов (эту стоимость оговаривали заранее) – так что в конце долг гасился и дерево возвращалось к владельцу. Назывался такой вид ссуды "Машканта де-Сура".

В нашем случае схема выглядит так. Выдана ссуда, допустим, в 100 зуз на 10 лет. Кредитор берет дерево должника и каждый год снимает с суммы долга 10 зуз, что примерно равно годовому урожаю фруктов на нем. И даже если на самом деле иногда цена урожая превышает 10 зуз, здесь все равно нет "процентов" (*рибит*), потому что кредитор взял на себя обязательство снимать с долга 10 зуз даже в год, когда никакого урожая нет. – Через 10 лет долг погашен, и дерево возвращается к владельцу.

⁴ Пока долг не выплачен, ни кредитор, ни должник не могут пользоваться его древесиной – например, для отопления. Должник не может ею пользоваться – потому что дерево было передано кредитору как залог в погашении долга (и для того, чтобы кредитор пользовался его плодами; причем все это время у должника нет на него прав). Кредитору древесина запрещена – потому что это основное имущество должника, которое он не может тратить (ему разрешены только плоды, но не само дерево).

יִלְקַח בּוֹ קֶרֶקַע – купит на эти деньги участок земли.

וְהוּא אוֹכֵל פִּירוֹת – И тогда он (кредитор) может есть плоды с этой земли, пока не будет погашен весь долг, т.е. пока не завершится установленный срок. (Конец Барайты.)

Гемара поясняет, почему эта Барайта является трудностью для положения Рава:

וְהָא הֵכָּא – И вот что здесь может произойти:

כִּיּוֹן דְּכִי מִטִּי יוֹבֵל – Когда¹ посреди установленного срока наступает йовэль²,

קָא הִדְרָא אַרְעָא לְמַרְהָ – земля (купленная на деньги проданной древесины) возвращается к владельцу.

וְקָא כְּלִיא קְרָנָא – И получается, что потрачено основное имущество должника³!

А раз так, то почему, согласно Раву, нельзя продать тушу умершего осла (основное имущество хозяина), чтобы нанять другого осла⁴?

Рав должен объяснить Барайту так, чтобы она не противоречила его тезису: "запрещено тратить основное имущество хозяина"⁵. Сейчас таким объяснением займется Гемара:

הֵכָּא בְּמַאי עֲסָקִינָּהּ – Какой случай здесь рассматривается (в Барайте про дерево и участок земли)?

דְּזַבִּין לִיהּ לְשִׁיתִין שְׁנִין – Рассматривается случай, когда владелец участка продал его (получив деньги, вырученные за древесину засохшего фруктового дерева) на 60 лет. В таком случае поле не возвращается к владельцу при наступлении года йовэль – но возвращается по окончании срока владения (в данном случае – когда закончатся 60 лет).

Это положение учится из текста Торы особым образом:

דְּאָמַר רַב חִיסְדָא: סָדָא אָמַר רַב קִטִּינָא – Как сказал рав Хисда: сказал рав Ктина:

מִנִּין לְמוֹכֵר שְׂדֵהוּ לְשָׁשִׁים שָׁנָה – откуда (из какого стиха Торы) мы учим, что, если кто-то продал свое поле на 60 лет,

¹ [Мы не перевели выражение "כִּיּוֹן דְּ" из-за удаленности последующего продолжения фразы. На самом деле должно быть так: "поскольку... то потрачено основное имущество". См. дальше по тексту.]

² Последний год пятидесятилетнего цикла, установленного для Эрец Исраэль, когда проданные участки земли возвращаются к своим первоначальным владельцам.

³ Который не получит ни дерева, ни поля.

⁴ Если так сделать, хозяин не получит обратно ни своего осла (хотя бы в виде туши), ни нового (который возвращается к своему владельцу). – Раз такая операция проходит с деревом, то почему не с ослом?

⁵ Для Шмуэля (с его тезисом: "разрешено тратить основное имущество хозяина") Барайта тоже представляет трудность. А именно: почему Барайта запрещает кредитору пользоваться древесиной погибшего дерева? Ответ такой: можно тратить основное имущество должника, но, если есть возможность, что его основное имущество к нему вернется, так и надо сделать – продать дерево и купить поле. Так поступают (как сказано дальше в Гемаре), когда йовэль не выпадает на период выплаты долга – или когда выпадает, но должник может до его наступления найти деньги, чтобы погасить долг. (В случае с ослом, по Шмуэлю, разрешено продать его тушу и нанять нового осла, но, если есть возможность купить нового осла, так и надо поступить, – чтобы, несмотря на разрешение, не лишить хозяина основного имущества.)

שאינה חוזרת ביובל – оно не возвращается к владельцу при наступлении **йовэля**¹?

שנאמר והארץ לא תמכר לצמיתות – Как сказано (Ваикра 25:23): "Но земля не будет продана навечно"².

מי שאין שם יובל אינה נצמית – Отсюда следует, что та земля, которая, не будь **йовэля**, переходила бы к покупателю навечно,

יש שם יובל אינה נצמית – лишь такая земля при наступлении **йовэля** не переходит навечно, но возвращается к первоначальному владельцу.

יצתה זו – Так с любым полем, кроме того, что возвращается к владельцу через 60 лет, т.е.

שארף על פי שאין שם יובל אינה נצמית – даже без **йовэля** это поле не продается навечно³. – Тем самым получается, что должник не теряет поле, которое было куплено на 60 лет за деньги проданной древесины его фруктового дерева, отданного кредитору как залог (т.е. основное имущество должника не потрачено⁴).

Итак, Барайта имеет в виду покупку поля на 60 лет. И нет трудности для Рава.

Гемару такое объяснение не устраивает:

סוף סוף לכי מטו שיתין שנין – Но ведь, в конце концов, когда истекают 60 лет,

קא הדרא ארעא למרה – земля возвращается к своему первому владельцу!

וקא כליא קרנא – И тогда получается, что основной капитал потрачен (должник потерял дерево и участок, купленный на деньги засохшего дерева). А это противоречит Раву.

Гемара отвечает:

אלא הכא במאי עסקינן – Но вот как надо сказать: здесь чем занимаемся, т.е. какой случай рассматриваем?

בזמן שאין היובל נוהג – Это случай, когда закон **йовэля** не соблюдается⁵. И тогда поле, купленное на деньги дерева, принадлежит должнику без ограничения срока – с условием, что оно отдано на

¹ Но возвращается по истечении 60 лет.

² Ранее в той же главе Торы уже сказано, что в **йовэль** проданные поля вернутся к своим прежним владельцам, т.е. ничто не будет продано навечно. Зачем Тора повторяет это положение? Рав Ктина выводит отсюда новое правило; см. по тексту.

³ Т.е. закон возвращения поля к владельцам при наступлении **йовэля** касается только тех полей, которые продавались без ограничения срока, навечно. Но если поле продавалось на определенный срок, то оно возвращается к владельцу именно с окончанием этого срока, но не с приходом **йовэля**.

⁴ И несмотря на то что через 60 лет должник или его наследники это поле потеряют (поскольку оно, согласно договору о покупке поля, возвращается к первоначальному владельцу), тем не менее, это не называется тратой основного капитала, потому что этот основной капитал в свое время уже вернулся к должнику, когда долг был выплачен.

⁵ Закон **йовэля** соблюдается в Стране, только когда все 12 колен живут в своих наделах. Получается, что его соблюдение было прервано со времени изгнания колен Реувена и Гада и половины колена Менаше (см. Диврей-Аямим 1, 5:26).

время кредитору в виде залога и вернется к должнику, как только будет выплачен долг¹.

Другой ответ Гемары:

הכי נמי מסתברא – А можно и так **объяснить** Барайту (чтобы согласовать ее с мнением Рава о запрете тратить основное имущество хозяина):

דאי סלקא דעתך בזמן שהיובל נוהג – Если тебе придет в голову сказать, что в ней говорится о времени, когда **йовэль** соблюдается,

ומכלינן קרנא – и одновременно предполагается, что действует правило о том, что **основной капитал можно тратить** (это мнение принадлежит Шмуэлю), – то зачем Барайта советует купить землю на деньги проданной древесины? Ведь, по Шмуэлю, кредитор мог бы взять древесину себе, а именно:

נצלחיה לציבי ונשקליה – Пусть кредитор **срубит это дерево и возьмет** древесину себе, чтобы пользоваться ею. – Поскольку Барайта, тем не менее, советует купить землю на деньги проданной древесины, отсюда следует, что в ней предполагается, что основной капитал нельзя тратить² (и это мнение Рава).

Гемара возражает:

אי משום הא לא קשיא – Если ты **отсюда** выводишь доказательство, то **нет проблемы** объяснить Барайту по-другому³.

זמנין דשלמו שני משכנתא מקמי יובל – А именно: **иногда время кредита заканчивается до** наступления **йовэля**⁴, например, за 4-5 лет до его наступления⁵.

אי נמי – Или вторая возможность, которая **похожа** на первую:

דמשו ליה זוזי – иногда **у него** (у должника) **могут появиться деньги** раньше срока окончания ссуды,

ופריק לה ארבע וחמש שנין מקמי יובל – и он **выкупит ее** (эту землю) у кредитора **за 4-5 лет до йовэля**. В обоих этих случаях нет нужды в трате основного имущества⁶.

А значит, наша Барайта продолжается быть трудностью для Рава (если опираться на второй ва-

¹ Можно было бы сказать, что Барайта говорит о поле, лежащем за пределами Эрец Исраэль, поскольку там **йовэль** не соблюдается. Но учитель Барайты (*тана*), живший в Стране, говорил именно о Стране.

² Иначе она бы сразу сказала: пусть возьмет себе древесину.

³ Ты говоришь, что у Барайты не было причины давать совет купить землю, – на это я отвечаю, что у нее была причина. Т.е. даже в эпоху соблюдения **йовэля** и при условии, что можно тратить основной капитал должника, все равно имеет смысл дать совет купить землю на деньги, полученные от продажи засохшего дерева, но не пользоваться его древесиной. (См. дальше по тексту.)

⁴ И тогда можно покупать землю не опасаясь, что будет потрачено основное имущество (хотя запрета нет). При этом, как только кредитор получит свои деньги, он вернет землю бывшему должнику, т.е. основной капитал не будет потрачен.

⁵ В этом случае должник еще успеет получить доход в виде плодов с этого поля.

⁶ Т.е. стараются не тратить основной капитал, хотя нет такого запрета.

риант) – и ее можно объяснить как идущую по Шмуэлю¹.

** **

Повторение

Гемара привела Барайту про засохшее дерево и купленное на его деньги поле, которая, вроде, не совместима с запретом Рава (по поводу недопустимости тратить чужое основное имущество). Это следует из того, что в *йовэль* поле вернется к своему владельцу (но не к должнику, хозяину дерева) – и получится, что должник потерял основное имущество.

Ответ: Барайта говорит о поле, которое продается на 60 лет, – для такого поля нет закона возвращения владельцу в *йовэль*. А значит, нет трудности для Рава.

Возражение: но оно вернется через 60 лет! А значит, опять-таки есть трудность для Рава.

Два варианта ответа:

1) Речь в Барайте идет о времени, когда *йовэль* не соблюдается. А значит, Барайта не противоречит Раву².

2) Речь в Барайте идет о времени, когда *йовэль* соблюдается и действует запрет Рава. Потому что если он не действует (т.е. прав Шмуэль, разрешающий тратить основное имущество), то зачем Барайта говорит, что дерево надо продать? Пусть разрешит кредитору использовать древесину на отопление! Раз она этого не делает – значит, идет по мнению Рава.

Возражение на второй вариант: можно показать, что речь в Барайте идет о времени, когда *йовэль* соблюдается, но запрет Рава, тем не менее, не действует. Например, у должника остается время владения полем до возвращения последнего владельцу. Это бывает в двух случаях: (1) когда срок выплаты ссуды истекает до *йовэля*, (2) когда должник может найти деньги до окончания срока выплаты (и это произойдет раньше *йовеля*).

В таком случае можно сказать, что, по мнению Шмуэля, Барайта не запрещает кредитору использовать древесину, но лишь советует ее не использовать – если есть возможность не тратить основной капитал кредитора.

¹ Который считает, что можно тратить основной капитал (и кредитор может взять древесину себе). Но, когда этого можно избежать, следует выбрать другой путь (например, купить на деньги проданной древесины поле – и потом вернуть его должнику, который будет им владеть до *йовэля* хотя бы 4-5 лет).

² Согласно этому ответу, попытка при помощи Барайты создать трудность для Рава (когда соблюдается *йовэль*) признана несостоятельной – поскольку теперь Гемара объясняет Барайту как действующую не в эпоху *йовелей*.